

LUMINO

By **LAZER**

USER GUIDE	4
MANUEL D'UTILISATION	6
MANUAL DE USO	9
MANUAL DO USUÁRIO	11
MANUALE D'USO	14
GEbruIKSAANWIJZING	16

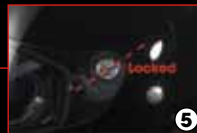
LUMINO
by LAZER

- KITE
- FALCON
- FIBER D1
- OSPREY
- KESTREL



LUMINO
by LAZER

- MONACO
- PANAME
- BREVA
- VERTIGO



UK

Photochromic Visor – Total Sun Protection

Fits Lazer helmets models:

FR

Ecran Photochromique – Protection Solaire Totale

Adaptable sur les modèles de casques Lazer:

ES

Pantalla Foto-cromática – Protección total contra el sol

Adaptable a los modelos Lazer:

BR/P

Viseira Fotocromática – Proteção Solar Total

Compatível com os modelos Lazer:

IT

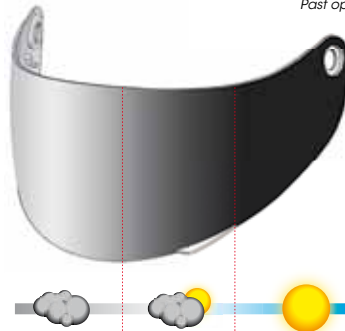
Visiera Fotocromatica – Protezione Solare Totale

Compatibile con i caschi Lazer modelli:

NL

Photochromisch Vizier – Totale Zon Bescherming

Past op de Lazer helmen:



Kite

Falcon

Fiber D1

Osprey

Kestrel

Monaco

Paname

Breva

Vertigo

LAZER
HELMETS
**PROTECT YOUR
FREEDOM**



CONGRATULATIONS

You have just bought the Lazer Lumino Visor, the most convenient and efficient sun protection for your helmet. The Lumino Visor helps to enhance visual performance by self-adjusting in sun, shade, day and night for a smooth, comfortable ride. Unlike traditional clear or tinted shields, which are static, this visor automatically adjusts his level of darkness or brightness depending on changing outdoor light conditions.

TRANSITIONS® SOLFX™ TECHNOLOGY

- Pioneers in the field, Transitions Optical took decades of R&D to apply advanced Photochromic technology into motorcycle visors.
- Designed to quickly adapt to changing conditions. The visors darken when exposed to UV rays
- Helps to protect the eyes from the sun while enhancing vision, providing visual comfort and reduced eye strain
- As used in Oakley Transitions® SOLFX™ lenses

KEY POINTS

TRANSITIONS® SOLFX™ TECHNOLOGY

- Ranges from 87% to 20% of light transmission
- Activates to 30% of light transmission in 35 seconds (Darkening)
- Full activation in 2 minutes
- Fades to 50% of light transmission in 2 minutes
- Reacts to UV light

ADAPTS CONTINUOUSLY TO THE SUN'S INTENSITY

- In all weather conditions
- Rests and relieves always the eyes

EXTRAORDINARY OPTICAL QUALITIES

- Enhances visibility
- Diminishes all forms of glare
- Blocks UV 100%

NO ADDITIONAL WEIGHT

- The helmet is not burdened with an extra 150 grams or more (Internal Sun Visor)
- More comfort

NO MANIPULATION

- Both hands can remain on the handlebars
- Safer riding

ANTI-FOG AND ANTI-SCRATCH

MORE PROTECTION

- The internal impact absorbing (EPS) liner is not hollowed-out to make place for an internal sun visor

OPTICS

OPTIMAL OPTICAL QUALITIES

CATEGORY 3 (EUROPEAN NORM)

- Very few internal sun visors reach this degree
- Same protection as the best sun glasses

BLOCKS 100% OF UV-A AND UV-B

- Uses UV rays to darken visor

EYE PROTECTION

- Reduces all glares on the road
- Enhanced visual comfort
- Rests the eyes under all light conditions
- Reduces eye strain & fatigue

SECURITY

- No handling of an internal sun visor is required, no fumbling to look for the lever
- Both hands can remain on the handlebars and the mind can stay on the road and the ride
- Unbreakable, as integral part of the main visor

MORE PROTECTION

- The inner liner, a vital protective layer, remains intact
- For an internal sun visor, it is necessary to remove part of the inner liner, which weakens it inevitably
- The 22.05 homologation norm is a minimum and it does not take into account this weakening of the inner liner

WARNING

- For your visor to be as most efficient as possible, please read carefully the instructions
- Efficiency of the Lumino Visor depends on ambient temperature
- The Lumino Visor is not warranted shatterproof

MAINTENANCE INSTRUCTION

- Anti-fog treatments can be fragile. Please ensure when cleaning the lenses that only a warm mild soap solution is used if needed
- Do not use solvents, alcohol nor hydrocarbon products

HOW TO CHANGE AND REPLACE THE VISOR

(KITE, FALCON, D1, OSPREY & KESTREL LAZER HELMETS)

TO CHANGE THE VISOR:

- The visor must be in the open position
- Pull the security lock (A) downwards
- The visor will unlock
- Detach the upper part from the holding ring (B) by pulling it delicately outwards
- The visor is now detached from one side
- Repeat the above steps for the other side

TO REPLACE THE VISOR:

- The lock must be in the high position (=closed)
- Hold the visor in the open position. Ensure that the visor latches are aligned with the latches of the fitting kit
- Insert the holding ring (C) into the fitting kit starting with the top part of the ring
- Gently press with your thumb on the entire holding ring (C) to lock the visor. A click confirms that the visor is locked into position (D)
- Check if the security lock (E) is in the closed position
- Repeat the above steps for the other side
- Open and close the visor a few times to ensure the visor is secure and functions properly

HOW TO CHANGE AND REPLACE THE VISOR

(MONACO, PANAME, BREVA & VERTIGO LAZER HELMETS)

TO CHANGE THE VISOR:

- The visor must be in the open position
- For Paname, Brevia and Vertigo: Lift up the "Butterfly" lever and turn the bolt anticlockwise a quarter turn (90°) (1-2)
- For Monaco: Using an appropriated coin, turn the bolt anticlockwise a quarter turn (90°) (1-2)
- Separate the visor and its two bolts of the helmet so that both bolts are out of the shell. PLEASE NOTE, the bolts are not attached to the visor, so take care not to lose them (3)

TO REPLACE THE VISOR:

- Hold the visor in the closed position
- Place the visor correctly over the visor holders
- Fit the bolts into their holes located on the shell and turn the bolt clockwise a quarter turn (4)
- The bolt is correctly locked as shown on the picture (5)
- For Paname, Brevia and Vertigo: Fold down the 2 "Butterfly" levers
- Check that the whole mechanism works properly, PLEASE NOTE : it is normal that bolts rotate slightly with the movement of the visor

WWW.LAZERHELMETS.COM

FR

FÉLICITATIONS

Vous venez d'acheter l'Écran Lazer Lumino, la protection solaire la plus pratique et la plus efficace pour votre casque. L'Écran Lumino améliore la performance visuelle par autorégulation face au soleil, aux nuances d'ombre, de jour comme de nuit, et ce pour un trajet ultra confortable. À la différence des écrans clairs ou teintés traditionnels, qui sont statiques, cet écran ajuste automatiquement son niveau d'obscurité selon les variations de luminosité extérieure.

TECHNOLOGIE TRANSITIONS® SOLFX™

- Innovatrice en la matière, Transitions Optical a consacré des décennies à la Recherche et au Développement afin de pouvoir appliquer la technologie avancée du photochromisme sur les écrans de moto
- Conçue pour rapidement s'adapter aux changements de luminosité. Les écrans s'obscurissent quand ils sont exposés aux rayons UV
- Aide à protéger les yeux du soleil en augmentant la visibilité, en fournissant un confort visuel et en réduisant la fatigue oculaire
- Également utilisée pour les lentilles Oakley Transitions® SOLFX™

POINTS CLÉS

TECHNOLOGIE TRANSITIONS® SOLFX™

- Varie de 87% (écran clair) à 20% (écran sombre) de transmission lumineuse
- Atteint 30 % de transmission lumineuse (assombrissement) en 35 secondes
- Activation complète en 2 minutes

- S'éclaircit jusqu'à 50 % de transmission lumineuse en 2 minutes
- Réagit à la lumière UV

S'ADAPTE CONTINUUELLEMENT À L'INTENSITÉ DU SOLEIL

- Sous toutes les conditions météorologiques
- Repose et soulage les yeux en permanence

QUALITÉS OPTIQUES EXTRAORDINAIRES

- Augmente la visibilité
- Diminue toutes formes de lumière éblouissante
- Filtre 100% les UV

AUCUN POIDS SUPPLÉMENTAIRE

- Le casque n'a pas 150 grammes de poids supplémentaire d'une visière solaire interne
- Plus de confort

AUCUNE MANIPULATION

- Les deux mains peuvent rester sur le guidon
- Conduite plus sécurisée

ANTI-NUÉE ET ANTI-RAYURE

PLUS DE PROTECTION

- La sous-calotte (EPS) n'est pas évidée pour faire de la place à un écran interne

OPTIQUES

QUALITÉS OPTIQUES OPTIMALES

CATÉGORIE 3 (NORME EUROPÉENNE)

- Très peu d'écrans solaires internes atteignent ce degré
- Même protection que les meilleures lunettes solaires

FILTRE 100 % LES UV-A ET LES UV-B

- Utilise les rayons UV pour obscurcir l'écran

PROTECTION DE L'ŒIL

- Diminue toutes les formes de lumières éblouissantes
- Améliore le confort visuel
- Repose les yeux dans toutes les conditions de luminosité
- Réduit la fatigue oculaire et ses conséquences sur l'organisme

SÉCURITÉ

- Nul besoin d'actionner un écran interne, aucun geste n'est requis pour chercher le levier
- Les deux mains peuvent rester sur le guidon, ce qui permet de rester attentif à la route et de se concentrer sur sa conduite
- Haute résistance, car fait partie intégrante de l'écran principal

PLUS DE PROTECTION

- La sous-calotte (EPS), élément protecteur essentiel voire vital reste intacte
- Pour intégrer un écran interne, il est nécessaire d'ôter une partie de cette sous-calotte, ce qui l'affaiblit inévitablement
- La norme d'homologation 22.05 est un minimum et ne prend pas en compte cet éventuel affaiblissement de la sous-calotte

AVERTISSEMENT

- Pour que votre écran soit aussi efficace que possible, veuillez lire attentivement les instructions
- L'efficacité de l'Écran Lumino peut varier en fonction de la température ambiante
- L'Écran Lumino n'est pas garanti incassable

CONSEIL D'ENTRETIEN

- Le traitement antibuée peut s'avérer fragile. Pour le nettoyage, assurez-vous d'utiliser uniquement une solution à base d'eau chaude et de savon doux si nécessaire
- N'utilisez pas de solvants, pas d'alcool, ni de produits dérivés d'hydrocarbures

COMMENT CHANGER L'ÉCRAN DE VOTRE CASQUE

(KITE, FALCON, D1, OSPREY & KESTREL LAZER HELMETS)

DÉMONTAGE DE L'ÉCRAN:

- L'écran doit être en position ouverte
- Poussez le verrou de sécurité (A) vers le bas
- L'écran se déverrouille
- Dégagez ensuite la partie supérieure de la rondelle de maintien (B) en exerçant une légère traction de l'ensemble vers l'extérieur
- L'écran est alors détaché d'un côté
- Recommencez l'opération de l'autre côté

MONTAGE DE L'ÉCRAN :

- Le verrou doit être en position relevée (= fermé)
- Tenez l'écran en position ouverte pour que les dents de la crémaillère et de l'écran soient bien en face l'une de l'autre
- Emboîtez la rondelle de maintien (C) dans la plaquette/crémaillère en commençant par le haut de la rondelle
- Exercez une pression avec votre pouce sur l'ensemble de la rondelle de maintien (C) afin de verrouiller l'écran. Vous devez entendre un « clic » confirmant le verrouillage (D)
- Vérifiez que le verrou de sécurité (E) soit bien en position fermée
- L'écran est alors fixé d'un côté
- Recommencez l'opération de l'autre côté
- Actionnez l'écran une ou deux fois afin de vérifier son bon fonctionnement

COMMENT CHANGER L'ÉCRAN DE VOTRE CASQUE

(MONACO, PANAME, BREVA & VERTIGO LAZER HELMETS)

DÉMONTAGE DE L'ÉCRAN:

- L'écran doit être en position ouverte
- Pour le Paname, Brevia et Vertigo : Ouvrez le clapet « papillon » et déverrouillez-le en tournant le verrou d'1/4 de tour dans le sens anti-horlogique (1-2)
- Pour le Monaco: Utilisez une pièce de monnaie appropriée et déverrouillez en tournant le verrou d'1/4 de tour dans le sens anti-horlogique (90°) (1-2)
- Écartez ensuite l'écran et ses 2 verrous de façon à les dégager de leur logement dans la calotte et ce, des deux côtés. ATTENTION : les vis ne sont pas solidaires de l'écran, veuillez donc à ne pas les perdre (3)

MONTAGE DE L'ÉCRAN:

- Maintenez l'écran en position fermée
- Positionnez l'écran correctement au niveau des crémaillères
- Emboîtez les verrous dans leur logement dans la calotte et verrouillez en les tournant d'1/4 de tour dans le sens horlogique (4)
- Le verrou est correctement verrouillé tel que présenté sur la photo (5)
- Pour le Paname, Brevia et Vertigo : Rabattez vers le bas les 2 clapets « papillon »
- Vérifiez le bon fonctionnement de l'ensemble. ATTENTION : il est normal que les verrous tournent légèrement en suivant les mouvements de l'écran

WWW.LAZERHELMETS.COM

ES

¡FELICIDADES!

Ud. acaba de comprar la Pantalla Lazer Lumino, la más conveniente y eficiente protección solar para su casco. La Pantalla Lumino ayuda a mejorar la calidad visual mediante el auto-ajuste de su ahumado, bien ante el sol o bien en sombra, tanto de día como de noche, para una conducción suave y confortable. A diferencia de las pantallas de tono estático, ésta pantalla ajusta automáticamente su nivel de intensidad de ahumado dependiendo del cambio de las condiciones de luz exterior.

TECNOLOGÍA TRANSITIONS® SOLFX™

- Pioneros en este campo, Transitions Optical tardó décadas de I+D en aplicar sus avances en tecnología foto-cromática de las pantallas para conducir en moto
- Diseñadas para adaptarse rápidamente a condiciones cambiantes, las Pantallas se oscurecen al ser expuestas a los rayos UV
- Ayuda a proteger los ojos contra el sol al tiempo que mejora la visión, proporcionando confort visual y una fatiga reducida de la vista
- Tal como se utiliza en las lentes Oakley Transitions® SOLFX™

PUNTOS CLAVE

TECNOLOGÍA TRANSITIONS® SOLFX™

- Su rango va desde el 87% al 20% de transmisión de luz
- Se activa el 30% de la transmisión en 35 segundos
- Se oscurece completamente en 2 minutos
- Se desvanece el 50% de la transmisión en 2 minutos
- Reacciona ante la luz UV

SE ADAPTA CONTINUAMENTE A LA INTENSIDAD DE LA LUZ DEL SOL

- En todas las condiciones climáticas
- Descansa y alivia siempre los ojos

EXTRAORDINARIAS CUALIDADES ÓPTICAS

- Mejora la visibilidad
- Disminuye el deslumbramiento
- Bloquea los rayos UV al 100%

NO SUPONE UN PESO ADICIONAL

- El casco no está sobrecargado con un extra de 150 gr o más (pantalla solar interna)
- Más comodidad

SIN MANIPULACIÓN

- Ambas manos pueden permanecer en el manillar
- Seguridad rodando

ANTI-NEBLA Y ANTI-RAYADURAS

MEJOR PROTECCIÓN

- La calota de seguridad interna (EPS) no está hueca para hacer espacio a un sistema de pantalla solar interior

ÓPTICA

ÓPTIMAS CUALIDADES ÓPTICAS

CATEGORÍA 3 (NORMA EUROPEA)

- Muy pocas pantallas solares internas alcanzan esta categoría
- Misma protección que las mejores gafas de sol

BLOQUEO DEL 100% DE LAS RADIACIONES UV-A Y UV-B

- Que son utilizadas para oscurecer la pantalla

PROTECCIÓN DE LOS OJOS

- Centra la mirada en la carretera
- Mayor confort visual
- Descansa los ojos en cualquier condición de luz
- reduce la fatiga visual

SEGURIDAD

- No se requiere manejo de ninguna pantalla solar interna. No hay necesidad de buscar la palanca accionadora del sistema
- Ambas manos pueden permanecer en el manillar y la mente pendiente de la carretera
- Irrompible, como parte integrante de la pantalla principal

MÁS PROTECCIÓN

- La calota interior, escudo protector vital, se mantiene intacta
- Para una pantalla solar interna, es necesario extraer parte del revestimiento interior, que se debilita inevitablemente
- La norma Europea de Homologación 22.05 no tiene en cuenta el debilitamiento del revestimiento interior en éste caso

ADVERTENCIA

- Para que la pantalla sea lo más eficiente posible, por favor, lea atentamente las instrucciones
- La eficiencia de la Pantalla Lumino depende de la temperatura ambiente
- La Pantalla Lumino no está garantizada como irrompible

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- El tratamiento anti-niebla puede ser frágil. Asegúrese de limpiar la lente sólo con una solución de agua templada y jabón suave, si es necesario
- No usar disolventes, alcohol ni hidrocarburos

COMO CAMBIAR Y REEMPLAZAR LA PANTALLA

(CASCO LAZER KITE, FALCON, D1, OSPREY Y KESTREL)

PARA CAMBIAR LA PANTALLA:

- La pantalla debe estar en posición abierta
- Tire del bloqueo de seguridad (A) hacia abajo
- La pantalla se desbloqueará
- Separe la parte superior del anillo de retención (B) tirando de él con delicadeza hacia el exterior
- La pantalla estará ahora separada de uno de los lados
- Repita los mismos pasos para el lado contrario

PARA REEMPLAZAR LA PANTALLA :

- El bloqueo debe estar en la posición alta (=cerrado)
- Mantenga la pantalla en la posición abierta. Asegúrese de que los cierres de la pantalla están alineados con los pestillos del kit de montaje
- Inserte el anillo de sujeción (C) en el kit de montaje a partir de la parte superior del anillo
- Presione suavemente con el dedo pulgar en el anillo de mantenimiento (C) para bloquear la pantalla. Con un "click" se confirma que la pantalla está en la posición correcta (D)
- Compruebe que el cierre de seguridad (E) está en posición cerrado
- Repita, de nuevo, los mismos pasos para el otro lado
- Abra y cierre la pantalla algunas veces para asegurarse del correcto funcionamiento

COMO CAMBIAR Y REEMPLAZAR LA PANTALLA

(CASCO LAZER MONACO, PANAME, BREVA Y VERTIGO)

PARA CAMBIAR LA PANTALLA:

- La pantalla debe estar en posición abierta
- Para Paname, Brevia, Vertigo: Levante la palanca del tornillo y gírelo para desbloquearlo un cuarto de vuelta (90°) (1-2)
- Para Monaco: Usando una moneda apropiada, gire el tornillo para desbloquearlo un cuarto de vuelta (90°) (1-2)
- Separe la pantalla y sus dos tornillos del casco de manera que los pernos estén fuera de la calota. NOTA: los tornillos no están unidos a la pantalla, por lo que hay que tener cuidado de no perderlos (3)

PARA REEMPLAZAR LA PANTALLA:

- Ponga la pantalla en posición cerrada
- Sitúe la pantalla en su correcta ubicación sobre los huecos de los tornillos
- Coloque los tornillos en sus agujeros situados en la calota y gire el tornillo un cuarto de vuelta en sentido horario hasta que estén bloqueados (4)
- Los tornillos estarán correctamente instalados, como se puede ver en la foto (5)
- Para Paname, Brevia, Vertigo: pliegue las dos palancas de los pernos
- Compruebe que todo el mecanismo funciona correctamente. NOTA : es normal que los pernos giren levemente con el movimiento de la pantalla

WWW.LAZERHELMETS.COM



PARABÉNS

Você acabou de adquirir a Viseira Lazer Lumino, a mais conveniente e eficiente proteção solar para o seu capacete. A Viseira Lumino ajuda a aumentar a performance visual ao se auto ajustar em condições de sol, sombra, dia ou noite, resultando em uma pilotagem confortável. Diferente das viseiras tradicionais, fumê ou cristal, esta viseira ajusta automaticamente a condição de luz dependendo da situação de luz local.

TECNOLOGIA TRANSITIONS® SOLFX™

- Pioneira no segmento, a Transition Optical levou décadas em pesquisa e desenvolvimento para aplicação avançada da tecnologia fotocromática em viseira de motocicletas
- Desenhado para ser adaptar rapidamente a mudanças de luz. A viseira escurece ao ser exposta a raios UV
- Ajuda a proteger os olhos dos raios solares, provendo conforto visual e reduzindo o estresse visual
- Utilizado nas lentes Oakley Transitions® SOLFX™

PONTOS CHAVE

TECNOLOGIA TRANSITIONS® SOLFX™

- Transparencia de luz de 87% a 20%.
- Ativação para 30% de luz em 35 segundos
- Ativação total de luz em 2 minutos
- Retorno para 50% de luz em 2 minutos
- Reage a raios UV

ADAPTAÇÃO CONSTANTE A INTENSIDADE DE LUZ

- Em todas as condições climáticas
- Sempre descansando os olhos

QUALIDADE ÓPTICA EXTRAORDINÁRIA

- Melhora da visibilidade
- Redução de todas as formas de brilho
- 100% de bloqueio a raios UV

NÃO EXISTE PESO ADICIONAL

- O capacete não é sobrecarregado com um peso extra de 150g (não há necessidade de viseira interna)
- Maior conforto

NÃO EXISTE MANUSEIO

- As duas mãos permanecem no guidão
- Pilotagem mais segura

ANTI-EMBASSANTE E ANTI-RISCO**MAIOR PROTEÇÃO**

- Não existe espaço interno de viseira dentro da linha EPS

ÓTICA**CARACTERÍSTICAS DE QUALIDADES ÓTICAS****CATEGORIA 3 (NORMA EUROPEIA)**

- Poucas viseiras solares internas atingem este nível
- Mesma proteção do que os melhores óculos de sol

BLOQUEIO DE 100% DOS RAIOS UV-A E UV-B

- Utiliza o raio UV para escurecer

PROTEÇÃO AOS OLHOS

- Reduz qualquer brilho na estrada
- Aumento do conforto visual
- Descansa os olhos em todas as condições de luz
- Reduz a fadiga ocular

SEGURANÇA

- Não existe a necessidade de manuseio e de produção pelo acionador de lente interna
- As mãos permanecem no guidão e o piloto mante o foco na estrada
- Inquebrável, uma vez que faz parte da viseira principal

PROTEÇÃO EXTRA

- O forro interno permanece intocado
- Capacetes com viseira interna necessitam de espaço dentro do forro interno, fragilizando a sua estrutura
- A homologação 22.05 é uma exigência mínima e não leva em conta este espaço no forro interno, para viseiras internas

AVISO

- Para sua viseira ser mais eficiente, por favor leia as instruções com cuidado
- A eficiência da Viseira Lumino dependa da temperatura do ambiente
- A Viseira Lumino não possui garantia de quebra

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Tratamentos anti-embassante podem ser frágeis. Por favor, ao limpar a sua viseira utilize somente sabão neutro
- Não utilize solventes, álcool ou produtos com hidrocarbonetos

COMO TROCAR OU SUBSTITUIR A VISEIRA**(CAPACETES LAZER KITE, FALCON, D1, OSPREY & KESTREL)****PARA TROCAR A VISEIRA:**

- A viseira deve estar na posição aberta
- Puxe a trava de segurança (A) para baixo
- A viseira vai destravar
- Destaque a parte superior do anel de segurança (B) puxando com cuidado para fora
- A viseira está destacada de um dos lados
- Repita o processo do outro lado

PARA SUBSTITUIR A VISEIRA:

- A trava deve estar na posição alta (= fechado)
- Segure a viseira na posição aberta. Assegure que as travas da viseira estejam alinhadas com os apoios do kit de fixação
- Insira o anel de apoio (C) dentro do kit de fixação, iniciando pela parte superior do anel
- Pressione gentilmente seu dedo na totalidade do anel de apoio (C) junto a viseira. Um "click" confirmará que a viseira está travada na posição (D)
- Cheque se a trava de segurança (E) está na posição fechada
- Repita o processo para o outro lado
- Abra e feche a viseira algumas vezes para garantir que a mesma está segura e funcionando perfeitamente

COMO TROCAR OU SUBSTITUIR A VISEIRA**(CAPACETES LAZER MÔNACO, PANAME, BREVA & VERTIGO)****COMO TROCAR A VISEIRA:**

- A viseira deve estar na posição aberta
- Para os modelos Paname, Brevia e Vertigo: levanta a trava e gire o parafuso no sentido anti-horário por um quarto de volta (90°) (1-2)
- Para o modelo Monaco: utilizando uma moeda apropriada, gire o parafuso no sentido anti-horário por um quarto de volta (90°) (1-2)
- Separe a viseira de seus dois parafusos. ATENÇÃO, os parafusos não são fixados a viseira, portanto cuidado para não perdê-los (3)

PARA SUBSTITUIR A VISEIRA:

- Segure na posição fechada
- Ajuste a viseira na posição correta sobre os suportes de viseira
- Posicione os parafusos em seus buracos, localizados no casco e gire os mesmos no sentido horário por um quarto de volta (4)
- O parafuso está corretamente travado como na foto (5)
- Para os modelos Paname, Brevia e Vertigo: abaxe a trava dos parafusos
- Verifique se todo o mecanismo funciona corretamente. ATENÇÃO: é normal se os parafusos se mexerem levemente durante o processo de abertura e fechamento da lente

WWW.LAZERHELMETS.COM

IT

CONGRATULAZIONI

Avete appena acquistato la Visiera Lazer Lumino, la protezione solare più conveniente ed efficace per il vostro casco. La visiera Lumino aiuta a migliorare le prestazioni visive di auto-regolazione della luce solare, ombra, giorno e notte per una guida regolare e confortevole. A differenza delle tradizionali visiere chiare o colorate, che sono statiche, questa visiera regola automaticamente il suo livello di oscuramento, a seconda del cambiamento della luce esterna.

TECNOLOGIA TRANSITIONS® SOLFX™

- Pionieri in questo campo, Transitions Optical ha impiegato decenni di Ricerca e Sviluppo per applicare la tecnologia fotocromatica alle visiere da moto
- Progettate per adattarsi rapidamente al cambiamento delle condizioni di luce. Le visiere si oscurano quando esposte ai raggi UV
- Aiutano a proteggere gli occhi dal sole migliorando la visibilità, offrendo un ottimo confort e riducendo l'affaticamento degli occhi
- Oakley usa le lenti Transitions® SOLFX™

PUNTI CHIAVE

TECNOLOGIA TRANSITIONS® SOLFX™

- Varia dall'87% al 20% di trasmissione di luce
- Raggiunge il 30% di trasmissione in 35 secondi
- Piena attivazione in 2 minuti
- Si schiarisce fino al 50% di trasmissione di luce in 2 minuti
- Reagisce ai raggi UV

LUMINO
LAZER

SI ADATTA CONTINUAMENTE ALL'INTENSITÀ DEL SOLE

- In tutte le condizioni atmosferiche
- Riposa e dona sollievo agli occhi sempre

STRAORDINARIE QUALITÀ OTTICHE

- Migliora la visibilità
- Diminuisce ogni forma di bagliore
- Blocca al 100% i raggi UV

NESSUN PESO ADDIZIONALE

- Il Casco non è gravato dal peso supplementare di 150 g (visiera solare interna)
- maggior confort

NESSUNA MANIPOLAZIONE

- Entrambe le mani possono rimanere sul manubrio
- Guida più sicura

ANTIAPPANNAMENTO E ANTIGRAFFIO

MAGGIORE PROTEZIONE

- Il polistirolo interno (EPS) non deve essere scavalato per fare posto alla visiera solare interna

OTTICA

OTTIME QUALITÀ OTTICHE

CATEGORIA 3 (NORMA EUROPEA)

- Poche visiere solari interne raggiungono questi standard
- Stessa protezione dei migliori occhiali da sole

BLOCCA AL 100% GLI UV E UV-B

- usa i raggi UV per scurire la visiera

PROTEZIONE OCCHI

- Riduce tutti i riflessi sulla strada
- Maggiore confort visivo
- Riposa gli occhi in tutte le condizioni di luce
- Riduce lo sforzo e l'affaticamento degli occhi

SICUREZZA

- Nessuna manipolazione di una visiera interna parasole è richiesta, non bisogna quindi arrembiare per cercare la leva
- Entrambe le mani possono rimanere sul manubrio e quindi la mente può rimanere sulla strada e sulla guida
- Infrangibile, come parte integrante della visiera principale

MAGGIORE PROTEZIONE

- Il polistirolo interno, uno strato protettivo vitale, resta intatto
- Per una visiera solare interna, è necessario rimuovere una parte del polistirolo, che indebolisce inevitabilmente
- L'omologazione 22.05 è il livello normativo minimo e non tiene conto di questo indebolimento del polistirolo

ATTENZIONE

- Per far sì che la visiera sia il più efficace possibile, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni
- L'efficacia della Visiera Lumino dipende dalla temperatura ambientale
- La Visiera Lumino non è garantita contro la rottura

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

- Trattamenti antiappannamenti possono intaccare la visiera. Vi preghiamo di pulire la visiera solo quando necessario con acqua calda e sapone neutro
- Non utilizzare solventi, alcool o prodotti contenenti idrocarburi

COME RIMUOVERE O SOSTITUIRE LA VISIERA

(CASCHI LAZER KITE, FALCON, D1, OSPREY & KESTREL)

PER RIMUOVERE LA VISIERA:

- La visiera deve essere nella posizione aperta
- Estrarre il blocco di sicurezza (A) verso il basso
- La visiera si sbloccherà
- Staccare la parte superiore dell'anello di sostegno (B) tirando delicatamente verso l'esterno
- La visiera ora è libera da un lato
- Ripeta i passaggi precedenti per l'altro lato

PER SOSTITUIRE LA VISIERA:

- La chiusura deve essere in posizione alta (=chiuso)
- Mantenere la visiera in posizione aperta. Assicurarsi che i fermi della visiera siano allineati con i fermi del sistema di fissaggio
- Inserire la rondella di tenuta (C) nel sistema di fissaggio a partire dalla parte superiore della rondella
- Premere dolcemente la rondella con il pollice per farla inserire nella sede (C) per bloccare la visiera. Un click conferma che la visiera è bloccata in posizione (D)
- Verificare che il blocco di sicurezza (E) è in posizione di chiusura
- Ripetere la procedura descritta sopra per l'altro lato
- Aprire e chiudere la visiera più volte per essere sicuri che funzioni correttamente

LAZER
HELMET

COME RIMUOVERE O SOSTITUIRE LA VISIERA

(CASCHI LAZER MONACO, PANAME, BREVA & VERTIGO)

PER RIMUOVERE LA VISIERA:

- La visiera deve essere in posizione aperta
- Per Paname, Brevia, Vertigo: Sollevare la "vite a farfalla" girare la vite in senso antiorario per un quarto di giro (90°) (1-2)
- Per Monaco: Utilizzare una moneta appropriata, girare la vite in senso antiorario per un quarto di giro (90°) (1-2)
- Separare la visiera dalle viti in modo che entrambi i fori siano liberi dalle stesse. ATTENZIONE: le viti non sono attaccate alla visiera, quindi fate attenzione a non perderle (3)

PER SOSTITUIRE LA VISIERA:

- Mantenere la visiera in posizione chiusa
- Collocare la visiera in modo corretto sui fori delle viti
- Inserire le viti nei loro fori sulla calotta e girare in senso orario per un quarto di giro (4)
- La vite è bloccata correttamente, come mostra la foto (5)
- Per Paname, Brevia, Vertigo: Abbassare le 2 "viti a farfalla"
- Controllare che l'intero meccanismo funzioni correttamente. ATTENZIONE: è normale che le viti ruotino leggermente con il movimento della visiera

WWW.LAZERHELMETS.COM



GEFELICITEERD!

U hebt zojuist het Lazer Lumino Vizier gekocht, de meest efficiënte en handzame zonnebescherming die een motorhelm kan bieden. Het Lumino Vizier verbetert uw zicht door zich steeds aan de omringende lichtintensiteit aan te passen, of dit nu is bij het rijden in de zon, schaduw, bij dag of bij nacht. Zo verzekert de Lumino u een optimaal zicht onder alle omstandigheden, in tegenstelling tot vizieren met vaste kleurinstellingen in helder of donker.

TRANSITIONS® SOLFX™ TECHNOLOGIE

- Als pioniers in photochromie heeft Transitions Optical tientallen jaren onderzoek gedaan om deze technologie op motorhelm vizieren toe te passen
- De technologie is ontwikkeld om zich snel aan veranderende lichtomstandigheden aan te passen. Het vizier wordt donker in reactie op UV-stralen
- De photochromie beschermt de ogen tegen de zon terwijl het uw zicht verscherpt, het verhoogt de rust voor uw ogen en vermindert de belasting
- Deze technologie wordt ook in Oakley Transitions® SOLFX™ lenzen gebruikt

KERNPUNTEN

TRANSITIONS® SOLFX™ TECHNOLOGIE

- Variëert van 87% lichtdoorlatendheid tot 20% lichtdoorlatendheid
- Variëert naar 30% lichtdoorlatendheid in 35 seconden
- Minimale lichtdoorlatendheid bereikt in 2 minuten
- Verlicht tot 50% lichtdoorlatendheid in 2 minuten
- Reageert op UV-stralen

PAST ZICH VOORTDUREND AAN DE FELHEID VAN DE ZON

- Onder alle weersomstandigheden
- Rust en beschermt altijd de ogen

UITZONDERLIJKE OPTISCHE KWALITEITEN

- Verbeterd het zicht
- Vermindert alle vormen van schittering
- Blokeert 100% van de UV-stralen

GEËN BIJKOMEND GEWICHT OP UW HELM

- De helm wordt niet verzwaard met de extra 150 gram die een intern zonnevizier weegt
- Meer comfort

GEEN APARTE HANDELINGEN

- Beide handen kunnen aan het stuur blijven
- Veiliger rijden

ANTI-CONDENS EN ANTI-KRAS

MEER BESCHERMING

- De interne helmschaal die essentieel is voor uw bescherming (EPS) wordt niet uitgetrokken om plaats te maken voor een intern zonnevizier

OPTICS

OPTIMALE OPTISCHE KWALITEITEN

CATEGORIE 3 (EUROPESE NORM)

- Slechts enkele traditionele interne zonnevizieren halen deze norm
- Dezelfde bescherming als de beste zonnebrillen

BLOKEERT 100% VAN DE UV-A EN DE UV-B STRALEN

- Gebruikt UV stralen om donker te worden

OOGBESCHERMING

- Vermindert alle vormen van schitteringen op het wegdek
- Verhoogt het visueel comfort
- Rust de ogen onder alle lichtomstandigheden
- Vermindert oogbelasting en vermoeidheid

VEILIGHEID

- Geen handplegingen voor de bediening van een intern zonnevizier, geen gezocht naar de bedieningsknop
- Beide handen kunnen op het stuur blijven en uw verstand bij de weg en de rit
- Onbreekbaar, het is een integraal deel van het vizier

MEER BESCHERMING

- De interne helmschaal, een essentieel beschermend deel van de helm, wordt niet uitgetrokken, om plaats te maken voor het interne zonnevizier
- Deze uitholling leidt onvermijdelijk tot een vermindering van de bescherming
- De homologatienorm waaraan alle helmen in Europa moeten voldoen is een minimumnorm houdt geen rekening met de verminderde bescherming

WAARSCHUWING

- Om het Lazer Lumino Vizier optimaal te gebruiken, lees de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig
- De efficiëntie van het Lumino Vizier wordt beïnvloed door de omringende temperatuur
- Het Lumino vizier is niet gegarandeerd onbreekbaar

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Anti-condens behandelingen kunnen broos zijn of worden; zorg er daarom voor dat bij het schoonmaken van de binnenkant van het vizier alleen milde zeep wordt gebruikt
- Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of olieproducten

HOE UW LUMINO VIZIER TE VERWIJDEREN EN TE VERVERGEN?

(KITE, FALCON, D1, OSPREY & KESTREL LAZER HELMEN)

OM HET VIZIER TE VERWIJDEREN:

- Het vizier in de open positie plaatsen
- Trek het slot (A) naar beneden
- Het vizier is daardoor uit het slot bevrijd
- Maak het bovendeel van de ring (B) los door het naar buiten te trekken
- Het vizier is nu aan één kant los
- Doe hetzelfde voor de andere kant

OM HET VIZIER TE VERVERGEN:

- Het slot moet in zijn gesloten positie zijn
- Houd het vizier in geopende stand; plaats de vizierringen voor de sloten
- Breng de vizierring (C) in het slot, te beginnen met het bovenste deel
- Duw de vizierring met uw duim in het slot; een "klik" zal het sluiten van het slot bevestigen
- Kijk goed na dat het slot (E) ook inderdaad gesloten is
- Herhaal die voor de andere kant van het vizier
- Open en sluit het vizier een paar keer om er zeker van te zijn dat het goed functioneert

HOE UW LUMINO VIZIER TE VERWIJDEREN EN TE VERVERGEN?

(MONACO, PANAME, BREVA & VERTIGO LAZER HELMEN)

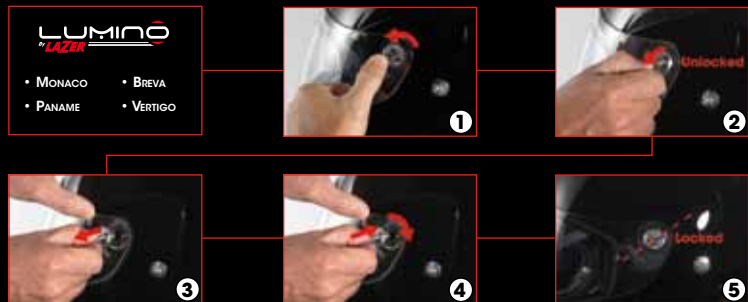
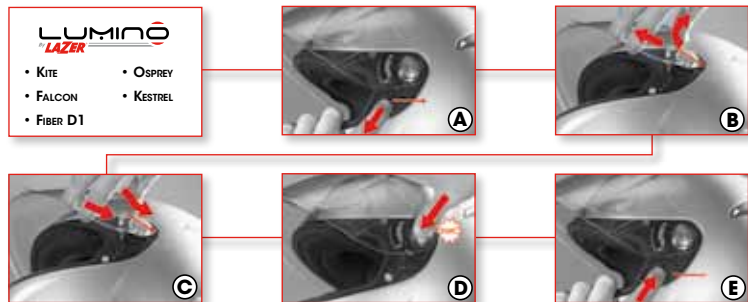
OM HET VIZIER TE VERWIJDEREN:

- Plaats het vizier in de geopende stand
- Voor Paname, Brevia, Vertigo: open de "Butterfly" lip van de bout en draai de bout een kwartslag tegen de klok in (90° G-H)
- Voor Monaco: gebruik een passende munt om de bout tegen de klok in een kwartslag te draaien (90° G-H)
- Haal de bouten uit de helm; let erop dat de bouten niet aan het vizier vastzitten en kwijt kunnen raken (3)

OM HET VIZIER TE VERVERGEN:

- Houdt het vizier in de gesloten stand
- Plaats het vizier over de boutgaten
- Plaats de bouten in de gaten en draai de bouten een kwartslag met de klok mee (4)
- De bout is correct geplaatst zoals in (5)
- Voor Paname, Brevia, Vertigo: vouw de "Butterfly" lippen naar beneden
- Ga na dat het mechanisme goed werkt; let erop: het is normal dat de bouten enigszins met het vizier meebewegen

WWW.LAZERHELMETS.COM



LAZER[®] **PROTECT YOUR
FREEDOM**
H E L M E T S

LAZER Headquarters

Rue André Dumont 3
B-1435 Mont-Saint-Guibert - Belgium
Tel. : + 32 (0)10 300 300
Fax: + 32 (0)10 300 339
Mail : corporate@lazerhelmets.com

DESIGNED

IN BELGIUM

www.lazerhelmets.com



PLEASE RECYCLE